

Ergänzung zur Betriebsanleitung

Gerätety

ZK 29, ZK 313

Diese Ergänzung enthält abweichende Informationen zur Betriebsanleitung und gilt nur in Verbindung mit der Betriebsanleitung.

Mitgeltende Dokumente

Betriebsanleitung

BAN 808539-05 (DE),

BAN 808600-05 (DE)

Der Abschnitt « ATEX-Richtlinie » entfällt und wird durch den folgenden Abschnitt « Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen » ersetzt.

Das Gerät trägt keine ATEX-Kennzeichnung.

Das Gerät weist keine potenzielle Zündquelle (gemäß ATEX-Richtlinie) auf.

Folgende Hinweise müssen beachtet werden:

Im eingebauten Zustand ist statische Elektrizität zwischen Gerät und angeschlossenem System möglich.

Bei Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen liegt die Ableitung bzw. Verhinderung möglicher statischer Aufladung in der Verantwortung des Anlagenherstellers bzw. Anlagenbetreibers.

Bei Arbeiten am Gerät können Funken eine Explosion auslösen. Nehmen Sie Arbeiten am Gerät nur vor, wenn keine explosionsgefährdete Atmosphäre vorliegt.

Sollte die Möglichkeit eines Austritts von Medium gegeben sein, z. B. durch Betätigungseinrichtungen oder Leckagen an Schraubverbindungen, dann ist dies bei der Zoneneinteilung vom Anlagenhersteller bzw. Anlagenbetreiber zu berücksichtigen.

Bei Geräten mit angebautem elektrischen, hydraulischen oder pneumatischem Antrieb ist die Betriebsanleitung, sowie die ATEX-Herstellererklärung des Antriebsherstellers zu beachten. Antriebe dürfen nur in der vom Antriebshersteller zugelassenen ATEX-Zone betrieben werden.



Die maximale Oberflächentemperatur im Betrieb des Gerätes ist vom Betriebsmedium abhängig. Der alleinige Betrieb des Gerätes selbst trägt nicht zu erhöhten Oberflächentemperaturen bei.

GESTRA GmbH

Münchener Straße 77, 28215 Bremen, Germany

Tel. +49 421 3503-0, Fax +49 421 3503-393

E-mail info@de.gestra.com, Web www.gestra.com

Supplement to Installation and Operating Manual

Type

ZK 29, ZK 313

This supplement contains information that differs from the Installation & Operating Manual (IOM) and is only valid in conjunction with the Installation & Operating Manual.

Applicable documents

Installation & Operating Manual

IOM 810685-05 (EN),

IOM 818542-04 (EN)

The section « ATEX Directive » is deleted and replaces by the following section « Use in potentially explosive atmospheres »

The equipment bears no ATEX marking.

The equipment does not have its own potential source of ignition (as per ATEX Directive). Please pay attention to the following information:

When installed, static electricity may arise between the equipment and the connected system. When used in potentially explosive atmospheres, the plant manufacturer or plant operator is responsible for discharging or preventing possible static charge.

When working on the equipment, sparks can trigger an explosion. Only work on the equipment when no potentially explosive atmosphere is present.

If it is possible for fluid to escape, e.g. through actuating mechanisms or leaks in threaded joints, the plant manufacturer or owner must take this into consideration when dividing the area into zones.

For devices with an installed electric, hydraulic or pneumatic actuator, the operating instructions and the ATEX manufacturer's declaration from the actuator manufacturer must be considered. Actuators must only be operated in the ATEX-zone approved by the actuator manufacturer.



The max. admissible surface temperature during operation depends on the fluid used in the system. The operation of the equipment itself does not generate increased surface temperatures.

GESTRA GmbH

Münchener Straße 77, 28215 Bremen, Germany

Tel. +49 421 3503-0, Fax +49 421 3503-393

E-mail info@de.gestra.com, Web www.gestra.com